Contents

Preface — V
List of figures — IX

Giancarlo Abbamonte and Stephen Harrison
Introduction — 1

Federica Ciccolella
Through the Eyes of the Greeks:
Byzantine Émigrés and the Study of Greek in the Renaissance — 9

Han Lamers
Janus Lascaris’ Florentine Oration and the ‘Reception’ of Ancient Aeolism — 27

Fevronia Nousia
Manuel Calecas’ Grammar:
Its Use and Contribution to the Learning of Greek in Western Europe — 51

Giancarlo Abbamonte
Issues in Translation:
Plutarch’s Moralia Translated from Greek into Latin by Iacopo d’Angelo — 67

Fabio Stok
Translating from Greek (and Latin) into Latin:
Nicolò Perotti and Plutarch’s On the Fortune of the Romans — 79

Martin McLaughlin
Humanist Translations and Rewritings:
Lucian’s Encomium of the Fly between Guarino and Alberti — 95

Michael Malone-Lee
Cardinal Bessarion and the Introduction of Plato to the Latin West — 109

Giovanna Di Martino
The Reception of Aeschylus in Sixteenth-Century Italy:
The Case of Coriolano Martirano’s Prometheus Bound (1556) — 125
Tristan Alonge
Rethinking the Birth of French Tragedy —— 143

Wes Williams
‘Pantagruel, tenent un Heliodore Grec en main [...] sommeilloit’:
Reading the Aethiopica in Sixteenth-Century France —— 157

Caterina Carpinato
From Greek to the Greeks: Homer (and Pseudo-Homer) in the Greco-Venetian Context between the Late Fifteenth and Early Sixteenth Century —— 175

Stefano Martinelli Tempesta
The Wanderings of a Greek Manuscript from Byzantium to Aldus’ Printing House and Beyond: The Story of the Aristotle Ambr. B 7 inf. —— 195

Giacomo Comiati
The Reception of Horace’s Odes in the First Book of Marcantonio Flaminio’s Carmina —— 213

Marta Celati
Orazio Romano’s Porcaria (1453):
Humanist Epic between Classical Legacy and Contemporary History —— 233

List of Contributors —— 253
Index —— 255